P.017

巴东色海（Padang Serai）国阵候选人

拿督梁荣光医生

Dato Dr. Leong Yong Kong

坦诚忠实

P.017

巴东色海(Padang Serai)
国阵候选人
拿督梁荣光医生
Dato Dr. Leong Yong Kong

个人简介：

姓名：梁荣光 Dato Dr.Leong Yong Kong
年龄：58 岁
家庭状况：已婚
职业：全职政治工作者
学历：吉打州峨仑中华小学、峨仑国民中学、双溪大年伊布拉欣先修班、印度医学系
党龄：1994 年加入马华公会
党职：马华吉打州联委会署理主席
官职：吉打州行政议员、峨仑原任州议员

从医学领域转战政治领域！

于 1994 年加入马华公会的拿督梁荣光医生，于 2008 年获上阵吉打州峨仑州议席，结果连续二届于 2008 年及 2013 年全国大选胜选，并于 2008 年 3 月至 2013 年 5 期间及 2013 年 5 月至 2018 年 5 月期间担任峨仑州议员，较后，他在政治生涯更上一层楼，于 2014 年 4 月开始担任 4 年吉打州行政议员。

由于梁荣光是吉打州唯一华裔行政议员，他于 4 年前以行政议员身份“领养”由马华上阵的巴东色海国会选区，希望为该国会选区选民提供服务，主要是他在非正式领养这个国会选区期间走访多个地区后，发现该国会选区存在许多民生问题有待解决。

由于巴东色海国会选区已二届落入反对党国会议员手中，造成该国会选区缺乏妥善照顾，因此，他希望在这届全国大选获得选民委托当选国会议员，犹如之前在峨仑州席般提供全职服务，以该国会选区选民利益为前提，将国会选区各角落照顾得更好。

此外，他将代表选民将他们的心声传递至国会及中央政府，以便中央政府所拟定的政策更加符合基层选民的意愿，并竭尽所能带来更多惠民发展计划。

Kenapa

saya bertanding di Parlimen Padang Serai?

Saya telah dipilih sebagai ADUN kawasan Gurun selama 2 penggal (March 2008 –Mei 2013 dan Mei 2013 –Mei 2018) , dan berpengalaman sebagai Ahli Exco Kerajaan Negeri Kedah selama 4 tahun (April 2014 –Mei 2018) .

Sejak 4 tahun saya " mengangkat" kawasan Parlimen Padang Serai secara tak rasmi, saya telah menjelajah banyak lokasi dan mendapati banyak masalah perlu diatasi, jadi saya harap dapat sokongan rakyat dan memberi perkhidmatan di kawasan ini.

Kawasan parlimen Padang Serai telah diabaikan dan tidak dijaga baik selama 2 penggal , jadi saya menawarkan diri untuk berkhidmat sepenuh masa , sekiranya dipilih sebagai Ahli Parlimen Padang Serai, saya akan berkhidmat sepenuh masa di kawasan ini supaya dapat menjaga kawasan ini dengan sebaik mungkin demi kepentingan rakyat.

Saya akan menyampaikan suara hati rakyat kawasan Parlimen Padang Serai ke peringkat Parlimen dan kerajaan pusat supaya dasar – dasar yang akan digubalkan oleh kerajaan pusat lebih menepati kehendak rakyat akar umbi, dan berusaha semampu mungkin membawa projek– projek pembangunan yang memanfaatkan rakyat ke kawasan ini.

P.017

巴东色海(Padang Serai)
国阵候选人
拿督梁荣光医生
Dato Dr. Leong Yong Kong

关注民生 积极建设

我如何推动巴东色海国会选区发展计划？

Apakah rancangan saya untuk memajukan lagi kawasan Parlimen Padang Serai？

1 随着 2017 年杪在鲁乃市区巴剎推动**社区美化计划**后，后尾街获兴建富有中华文化色彩的牌楼、小贩及商店免费获得统一招牌及统一竹帘，以便后尾街看起来更吸睛。较后，进行大型清洁运动清洗旧沟渠、维修损坏沟墙及柏油路。如果获选巴东色海国会议员，这项计划将继续在鲁乃市区进行，包括提升排水系统、公共厕所及统一小贩摊位。较后，这项计划将在未来 5 年推动至其他社区，即巴东色海、双溪加拉岸、麻不来及双溪谷等，以便当地社区转变得更有活力。

Meneruskan **Program Transformasi Komuniti** yang telah dilaksanakan mulai hujung tahun 2017 di Jalan Pasar Pekan Lunas. Untuk usaha menjadikan Pekan Lunas sebagai tempat tarikan pelancongan，membina pintu gerbang sebagai mercu tanda Pekan Lunas，membekalkan papan iklan baru kepada penjaja makanan dan langsir buluh baru kepada kedai secara percuma. Selain itu，menjalankan kerja gotong–royong perdana untuk membersihkan longkang lama，membaiki tebing longkang dan jalan tar yang rosak. Program ini akan diteruskan setelah saya dipilih sebagai Ahli Parlimen，seperti menaiktaraf kerja peparitan, tandas dan menyeragamkan petak penjaja. Selain itu，Program ini akan dirancang dan dilaksanakan di pekan lama lain，seperti pekan Padang Serai, Sungai Karangan, Merbau Pulas dan Sungai Kob dalam tempoh 5 tahun akan datang，supaya pekan lama tersebut menjadi lebih dinamik.

2 巴东色海国会选区“**照明**”**计划**，经过 3 年在麻不来、双溪谷、鲁乃、巴东色海的探索后，发现当地市区及住宅区道路缺乏路灯设备，为了居民的安全及打造舒适环境，将与地方政府策划 5 年“照明”计划，并进行安装路灯计划。此外，我将为缺乏路灯设备的甘榜及新村地区，争取安装路灯的拨款。

Pelan Pencahayaan kawasan Parlimen Padang Serai，selama 3 tahun menjelajah dan meninjau di sekitar kawasan pekan Merbau Pulas，Sungai Kob，Lunas dan Padang Serai，mendapati kawasan pekan dan taman perumahan kekurangan kemudahan lampu jalan. Demi keselamatan dan keselesaan penduduk，saya akan merancang Pelan Pencahayaan 5 tahun bersama kerajaan tempatan untuk kawasan yang kekurangan lampu jalan. Selain itu, saya akan berusaha untuk mendapat kelulusan peruntukan lampu jalan bagi kawasan kampung dan kampung baru yang masih kekurangan kemudahan lampu jalan.

3 **提升巴东色海区主要道路**，譬如鲁乃至巴东色海路段、巴东色海至瓜拉吉底路段，我与涉及单位将竭尽所能寻找足够的政府资源，以便有关道路在未来 5 年将变得更舒适及安全。

Menaiktaraf jalan raya utama bagi kawasan Padang Serai seperti Lunas–Padang Serai dan Padang Serai –Kuala Ketil. Saya akan berusaha dengan pihak berkuasa untuk mencari dana kerajaan yang mencukupi, supaya dalam tempoh 5 tahun yang akan datang, jalan –jalan utama akan menjadi lebih selesa dan selamat.

4 继续提供贫穷家庭**中小学生一次性车费援助计划**，这项计划于 2016 年从淡小开始，每名贫穷学生可获得一次性 100 令吉车费援助，这项计划从 2018 年开始将扩展至其他源流学校，以免出现贫穷学生因车费负担而辍学。

Meneruskan **skim sumbangan one –off tambang kenderaan sekolah** kepada pelajar sekolah dari keluarga yang miskin. Skim ini telah mula sejak tahun 2016, setiap pelajar SJK（T）yang miskin telah diberi one –off tambang RM100，dan akan diperluaskan kepada semua aliran sekolah mulai tahun 2018, supaya tiada pelajar terpaksa berhenti sekolah sebab tidak mampu bayar tambang kenderaan.

5 **准备协助受政府承认的各源流教育中心**，譬如国小、华小、淡小及宗教学校，包括拨款、解决校地问题及各项基本设备援助，以便各源流学校可培养出爱国新生代。

Sedia membantu semua pusat pendidikan yang diiktirafkan oleh kerajaan, termasuk Sekolah Kebangsaan, SJK（C）, SJK（T）, Sekolah Agama dan sebagainya, seperti memberi sumbangan, peruntukan, menyelesaikan masalah tanah dan pelbagai keperluan asas, supaya melahirkan generasi muda yang mencintai negara daripada semua aliran sekolah.

6 **为低收入家庭成立紧急援助基金**，尤其是家庭经济支柱患病、意外或逝世，造成家庭失去经济支柱。虽然政府部门譬如社会福利局准备给予援助，惟需要依据程式及时间，而这项紧急援助基金仅需 24 至 48 小时可给予经济援助。

Menubuhkan tabung bantuan kecemasan untuk membantu keluarga makan gaji harian atau bulanan yang rendah，terutamanya pencari nafkah menghidap penyakit, mengalami kemalangan atau meniggal dunia，menyebabkan keluarga hilang mata pencarian. Walaupun kerajaan seperti pejabat kebajikan sedia membantu，tetapi perlu mengikut prosedur dan ambil masa. Dengan tabung ini, bantuan kecemasan boleh diurus dalam tempoh 24jam sehingga 48jam.

7 **关注面对经济困难及生活艰苦的群体**，包括贫穷人士、单亲家庭、残疾人士、病人、学生、乐龄人士、退休人士、及年轻夫妇，并为他们提供福利援助。

Mengambil berat dan menghulurkan bantuan kebajikan kepada golongan yang menghadapi masalah kewangan atau kerumitan hidup seperti golongan fakir miskin, ibu bapa tunggal, OKU, pesakit, pelajar, warga emas，pesara, warga emas, suami isteri muda dan sebagainya.

8 依据我国宪法和国家原则的精髓，关注各族社区的生活福利，并**拨款予回教及非回教宗教场所。**

Dengan berpandukan intipati Perlembagaan dan panduan Rukun Negara, menitikberatkan kesejahteraan hidup jasmani dan rohani masyarakat berbilang kaum, dan seterusnya **memberi sumbangan atau peruntukan kepada rumah beribadat beragama Islam dan bukan Islam.**

9 **为活跃的体育俱乐部或非政府组织提供固定拨款。**

Menyediakan sejumlah sumbangan tetap bagi kelab atau NGO sukan yang aktif.

10 在地方政府协助下，**采取有效行动修复空置住宅单位**，因这些单位将成为滋生蚊虫的温床，此外，废置房屋计划也需要逐一考察，为维护购屋者的权益，并给予重新发展机会。

Dengan bantuan pihak berkuasa tempatan, **mengambil langkah untuk memulih bangunan perumahan yang dibiar kosong dan kotor**, terutamanya membiak nyamuk aedes yang menyebabkan deman denggi. Projek yang terbengkalai juga perlu dikaji satu demi satu, jika ada kemungkinan beri peluang untuk dibangunkan semula demi kepentingan pembeli.

关注民生 积极建设

P.017

巴东色海(Padang Serai)
国阵候选人
拿督梁荣光医生
Dato Dr. Leong Yong Kong

11

尽力**增加繁忙及危险路口的交通灯**及路灯，譬如在 Taman Sempilai 路口，将努力向有关单位争取拨款。此外，日前拜访马苏丽花园并与居民代表会面后，循众要求于 2018 年 3 月在该住宅区路口安装交通灯。

Berusaha untuk **menambah lampu isyarat dan lampu jalan yang mencukupi di persimpangan jalan yang sibuk dan bahaya**, contohnya di persimpangan Taman Sempilai, sekarang dalam usaha untuk mencari peruntukan oleh pihak berkuasa. Saya telah melawat Taman Mahsuri dan berjumpa dengan wakil penduduk, selepas itu telah memasang lampu isyarat di persimpangan jalan Taman Mahsuri pada bulan Mac 2018.

12

成立义工组织协助维修各区道路及游乐园坑洞，尤其是立刻重铺存有危险性坑洞，这个义工组织将成为地方政府的辅助。

Menubuhkan pasukan sukarelawan untuk membaiki jalan di sekitar kawasan dan tapak permainan, terutama menutup lubang jalan yang membahayakan dengan serta –merta，pasukan ini merupakan kekuatan tambahan bagi pihak berkuasa tempatan untuk memberi perkhidmatan penyelenggaraan.

13

每年拨出**固定拨款协助食肆提升清洁卫生程度**，尤其是清洗厕所。这个地区是以美食闻名遐迩，虽然多数食肆拥有满意的基本设备，惟仍需要加强厕所的清洁程度。

Setiap tahun memberi **peruntukan tertentu untuk membantu premis makanan meningkatkan taraf kesihatan**, terutamanya membersihkan tandas. Kawasan ini amat terkenal dengan medan selera, gerai makanan dan restoran, kebanyakan premis makanan mempunyai kemudahan asas yang memuaskan，tetapi masih perlu meningkatkan tahap kebersihan di tandas.

14

建议**提升巴东色海公共巴刹的基本设施**，譬如水管及公共厕所，并建议居林市议会增建屋顶，以便小贩可舒适营业，也吸引更多顾客前往购物。另外，吉打州务大臣于 2017 年 6 月巡视有关巴刹后，已特别拨款 10 万令吉兴建沟渠。

Bercadang **menaiktaraf kemudahan asas Pasar Awam Padang Serai**, seperti air paip dan tandas awam, dan juga bercadang kepada Majlis Perbandaran Kulim supaya membina rangka bumbung, supaya penjaja dapat berniaga dengan lebih selesa dan dapat menarik lebih ramai pelanggan.YAB Menteri Besar Negeri Kedah telah memberi peruntukan khas sejumlah RM100ribu untuk membina longkang di pasar tersebut selepas membuat lawatan kerja pada bulan Jun 2017.

15

每年准备**特定拨款供生意不佳及需要提升器具的小贩提出申请**，以便协助他们提升生意额。

Setiap tahun akan menyediakan **sejumlah peruntukan kepada penjaja kecil untuk membuat permohonan**，terutamanya kepada penjaja yang kurang untung dan perlu menaiktaraf perkakas dan peralatan，supaya dapat memajukan perniagaan mereka.

16

希望协助**解决鲁乃巴耶勿刹住宅区及甘榜所面对的问题**，其中包括残旧排洪沟沟墙倒塌，造成排洪沟阻塞并造成突发水灾问题，经过与地方政府讨论后，获知维修费高达百万令吉，于是要求先清理部分排洪沟。此外，州务大臣特别拨款 2 万令吉及其行政议员拨款 1 万令吉，已维修部分排洪沟主要沟桥。此外，当地也缺乏路灯、分界堤及交通灯，于是计划在未来 5 年分阶段解决问题。

Saya berhasrat **membantu kawasan perumahan dan perkampungan tanah pecah lot di Paya Besar Lunas menyelesaikan masalah**, seperti tebing parit monsun yang sepanjang 6km telah runtuh dan menyebabkan air tersumbat，dan seterusnya menyebabkan banjir kilat dan pembiakan nyamuk. Setelah berbincang dengan kerajaan tempatan dan mengetahui kos penyelenggaraan mencecah jutaan ringgit, jadi meminta supaya mencuci sebahagian parit sebagai langkah sementera. Dengan peruntukan khas YAB Menteri Besar Negeri Kedah sebanyak RM20ribu, dan sumbangan exco kerajaan sebanyak RM10ribu, titi parit laluan utama yang runtuh telah dibaiki. Selain itu，Paya Besar juga kekurangan lampu jalan, divider jalan dan lampu isyarat, saya akan berusaha keras untuk menyelesaikan masalah dalam tempoh 5 tahun akan datang secara berperingkat.

17

尽管鲁乃巴耶勿刹甘榜住宅已存在多年，惟至今地主仍共用地契，造成有关住宅区不获宪报为合法甘榜或住宅区，并造成有关地区缺乏基本设施，譬如柏油路、沟渠、路灯及收取垃圾等。因此，我将竭尽所能**协助成立特别委员会，并在律师公司的带领下，协助居民申请各别地契**，以便有关地区受到政府承认。

Walaupun rumah kediaman perkampungan tanah pecah lot telah wujud berpuluh tahun，tetapi kawasan ini masih mengalami masalah seperti tuan punya tanah masih berkongsi geran tanah dan belum dapat geran tanah masing–masing，ini menyebabkan kawasan itu tidak digazet sebagai kampung atau taman perumahan yang sah，akibatnya kawasan itu tidak diberi perkhidmatan kemudahan asas seperti jalan tar, perparitan, lampu jalan dan kutipan sampah. Jadi，saya akan berusaha untuk **menubuhkan satu jawatankuasa khas yang diketuai syarikat guaman supaya membantu penduduk tempatan memohon geran tanah** masing –masing dan perkampungan ini diiktirafkan oleh kerajaan.

为民请命

如果受到委托担任巴东色海国会议员.....

Jika diberi mandat sebagai Ahli Parlimen Padang Serai.....

* **负责将人民的心声带入国会讨论，并采取行动修改可解决国民安全、贪污、滥权、失信等问题的有效法令**，因此，将建议成立国会特别委员会监督反贪污委员会、总检察署及马来西亚皇家警察，这个委员会将赋予研究及质疑有关单位的权力，直接向国家元首报告并采取跟进行动，以保障国家及国民的权益。

Bertanggungjawab membawa suara hati rakyat ke Parlimen dan mengambil langkah mengubal undang–undang yang berkesan untuk mengatasi masalah keselamatan rakyat, rasuah, salahguna kuasa, pecah amanah, dan bercadang menubuhkan Jawatankuasa Khas Parlimen untuk memantau Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia, Jabatan Peguam Negara dan Polis Diraja Malaysia. Jawatankuasa ini diberi kuasa untuk menyelidik kes dan menyoal tindakan agensi tertentu, serta berhak melaporkan kepada Yang Dipertuan Agong untuk tindakan susulan supaya menjamin kepentingan negara dan orang ramai.

* **在百物价格上涨的课题上，将建议政府重新检讨日常用品统制价机制**，譬如考虑纳入婴儿用品、药物及医药用品、参考书及学业用品等。

Bagi isu harga barang kian meningkat，saya akan membuat cadangan kepada kerajaan untuk semak semula mekanisma pemantauan harga barangan keperluan asas, barangan keperluan seperti barangan bayi, ubat dan peralatan perubatan, buku rujukan dan peralatan pembelajaran perlu diberi pertimbangan.

* 在州政府及地方政府的配合下，**我们将拟定长期计划，继续或提升高科技科学—技术—数字工业领域的发展计划**，以便为本地人制造更多就业机会。

Dengan kerjasama Kerajaan Negeri dan Kerajaan Tempatan, **kami akan melakarkan rancangan jangka panjang untuk meneruskan dan mempertingkatkan pelaksanaan projek sektor perindustrian sains –teknologi –digital yang canggih**, supaya dapat mewujudkan lebih banyak peluang kerja untuk penduduk tempatan.

* **建议在公众时常光临的购物中心增设经济食肆**，让低收入家庭在光临购物中心之际，不需要在购买食品上消费太高，并可减轻低收入家庭的经济负担。

Bercadang mewujudkan gerai makanan ekonomikal di pusat mega store kunjungan ramai, supaya keluarga kurang berada dapat mengunjung ke pusat mega store tanpa membelanjakan makanan yang mahal.

* **建议为危害社会安全的毒贩及毒友增设控制城市，他们将被聚居在拥有严密控制出入系统的城市**，他们获提供房屋、治疗、恢复、工作训练，以及教育、工作及生意机会，以赋予全新的生活方式。不过，他们可在恢复正常及有信心返回社会后，可申请离开控制城市并出去社会生活。因此，青年及学生将不会成为贩毒目标，预料犯罪率将减少及社会安全将受到保障。

Bercadang mewujudkan Bandaraya Kawalan bagi pengedar dan penagih dadah yang mengancam keselamatan masyarakat, mereka dikumpul di Bandaraya Kawalan dengan kawalan sistem pemantauan yang rapi. Pengedar dan penagih dadah akan memulakan kehidupan baru dengan dibekalkan kemudahan rumah，rawatan, pulihsemula, latihan kerja, dan juga peluang pendidikan, kerja, niaga dan sebagainya. Penghuni boleh membuat permohonan untuk keluar apabila mereka sudah pulih, berkelakuan normal dan berkeyakinan kembali ke masyarakat. Dengan kewujudan Bandaraya Kawalan ini, pemuda dan pelajar sukar menjadi sasaran, kes jenayah akan menjadi berkurangan dan ketenteraman masyarakat lebih terjamin.

P.017

巴东色海(Padang Serai)
国阵候选人
拿督梁荣光医生
Dato Dr. Leong Yong Kong

坦诚 忠实

Ikhlas, Jujur dan Berjiwa Rakyat !

民系我心！

PRINTED BY NANYANG SIANG PAU SDN BHD (6164–V) AT NO: 1, Jalan SS7/2, 47301 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan Malaysia. Tel:03–7872 6910